

INSTRUCCIONES DE USO

# Cama médica Prioma



---

## CONTENIDO

---

	Página
<b>1. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>2</b>
<b>2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.....</b>	<b>3 - 4</b>
<b>3. DISPOSITIVOS DE CONTROL ELECTRÓNICO.....</b>	<b>5 - 7</b>
3.1 Mandos de pacientes y personal de enfermería.....	5
3.2 Panel de control del cuidador (PCC).....	6
3.3 Panel de control del cuidador OpenBus Mini (CCOM).....	6
3.4 Panel de control lateral del personal de enfermería situado en el cabecero.....	7
3.5 Panel de control lateral del paciente situado en el cabecero.....	7
<b>4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS.....</b>	<b>8 - 13</b>
<b>5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA.....</b>	<b>14 - 22</b>
5.1 Sistema de ruedas.....	14
5.2 Extensión de cama.....	15
5.3 Soporte para ropa de cama.....	15
5.4 Ajuste del panel para pantorrillas y muslos.....	16
5.5 Paneles del cabecero y del piecero.....	17
5.6 Función manual de reanimación cardiopulmonar (RCP).....	18
5.7 Configuraciones de las barandillas laterales para la gama de camas Prioma.....	19
5.8 Funcionamiento de las barandillas tubulares de acero plegadas longitudinales de 3/4.....	20 - 21
5.9 Barandillas laterales divididas plegables.....	22
<b>6. ESPECIFICACIONES DE LA CAMA PRIOMA.....</b>	<b>23</b>
<b>7. LIMPIEZA.....</b>	<b>24</b>
<b>8. MANTENIMIENTO.....</b>	<b>25 - 27</b>
<b>9. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERIAS.....</b>	<b>28</b>
<b>10. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO.....</b>	<b>29</b>
<b>11. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO Y ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA MISMA...</b>	<b>30</b>
<b>12. ACCESORIOS DE LA CAMA PRIOMA.....</b>	<b>31</b>
12.1 Soporte para radiografías instalado de fábrica.....	31
12.2 Accesorios opcionales.....	31
<b>13. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS DE LA CAMA PRIOMA.....</b>	<b>32 - 33</b>
<b>14. GARANTÍA Y MANTENIMIENTO.....</b>	<b>34</b>
<b>15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA.....</b>	<b>34</b>

---

## 1. INTRODUCCION

---

**NOTA:** El presente manual no es específico para un modelo y cubre toda la gama de funciones y opciones disponibles para la gama de camas Prioma.

**NOTA:** Si dispone de esta opción, la batería de reserva de la cama se debe cargar durante 24 horas antes de su primer uso. Esto requiere que la cama esté conectada a la corriente eléctrica.

Las camas Prioma son unas camas de cuidados intensivos con accionamiento eléctrico que cuentan con una serie de funciones y movimientos posicionales que ayudan a los cuidadores a proporcionar confort a los pacientes. La facilidad de uso, la funcionalidad, la utilidad y la sencillez en la limpieza son características clave de la cama Prioma. Todas las camas Prioma tienen una estructura de acero con un acabado de pintura en polvo. Los componentes de plástico están fabricados con uretano, nailon PP y POM, plástico ABS y HDPE.

### Aplicaciones clínicas y ámbito de uso

Las camas son apropiadas para pacientes con un alto grado de dependencia que sufran riesgos al moverse o desplazarse, o cuyo cuadro clínico requiera un posicionamiento con la mínima manipulación física posible. Los pacientes con un cierto grado de independencia pueden, si así lo autoriza el cuidador, utilizar los controles del paciente para ajustar ellos mismos su posición.

### Principales características de las camas Prioma

- La carga de trabajo segura (CTS) total de la cama es de 250 kg. El peso máximo del paciente es de 185 kg.
- Intervalo de altura ajustado eléctricamente: las camas Prioma (**dependiendo de la opción de ruedas elegida**) funcionan dentro de un intervalo de altura de 370 mm de altura baja hasta una altura máxima de 835 mm.
- Ruedas en función del modelo: ruedas con bloqueo individual de 125 mm, con pedales de freno accionados con el pie. Ruedas con bloqueo central, con pedal de freno y ruedas de dirección. Las ruedas con bloqueo central tienen un diámetro de 125 mm o de 150 mm, y pueden ser simples o dobles.
- Somier con accionamiento eléctrico con Inclinación Trendelenburg (14°) e inclinación anti-Trendelenburg (14°), que incluye una función de parada temporizada electrónica en posición horizontal.
- Somier de cuatro secciones con accionamiento eléctrico, con ajuste independiente del ángulo de respaldo (70°), ángulo de la sección del muslo (35°) y ajuste manual del ángulo de la sección de la pantorrilla (de 0° a 25°).
- La retirada del respaldo ayuda a reducir la presión abdominal.
- Si se dispone de esta opción: Posicionamiento con contorno automático que ofrece un movimiento sincronizado del respaldo y de la posición de las rodillas en una sola operación.
- Si se dispone de esta opción: Elevación de pantorrillas/pies accionada manualmente (posicionamiento con trinquete).
- Si se dispone de esta opción: Extensión de somier integrada.
- Si se dispone de esta opción: Separador para ropa de cama integral.
- Barandillas laterales en función del modelo: Barandillas plegables, horizontales tubulares de acero de tres cuartos, o barandillas laterales divididas de plástico resistente ligero (de 3/4 o completas), con o sin paneles de control integrados e indicadores de ángulo.
- Paneles de plástico moldeado, ligeros, resistentes, duraderos e intercambiables, para el cabecero y el piecero.
- Si se dispone de esta opción: Luz bajo la cama.

---

## 2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

---

Es **importante** leer este Manual de usuario en su totalidad antes de utilizar la cama. El manual está diseñado para garantizar que los usuarios cuenten con la información necesaria para utilizar la cama y sus accesorios de manera competente y responsable.

Se recomienda guardar el Manual de uso en un lugar de fácil acceso para poder consultarlo de forma rápida. Si así se solicita, los especialistas de productos Arjo pueden ofrecer formación adicional.

Se deben respetar estrictamente todas las advertencias y precauciones indicadas en este manual. De lo contrario, el paciente o el operario podrían sufrir daños.

Las **Advertencias** que aparecen resaltadas en este manual identifican posibles peligros en procedimientos o condiciones que, de no seguirse adecuadamente, podrían ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

Las **Precauciones** que aparecen resaltadas en este manual identifican posibles peligros en procedimientos o condiciones que, de no seguirse adecuadamente, podrían ocasionar daños o averías en los equipos.

**Si se produce un incidente grave en relación con el uso de este dispositivo sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor autorizado. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.**

### ADVERTENCIAS GENERALES

- Los equipos eléctricos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
- No utilice las camas con accionamientos eléctricos en presencia de gases inflamables.
- No utilice las camas con accionamientos eléctricos en quirófanos.
- Utilice la cama únicamente para un paciente. La cama Prioma se ha diseñado para ser utilizada por una persona y puede perder la estabilidad si se usa de forma incorrecta.
- Se recomienda que la cama se coloque en su altura más baja cuando no esté atendida por cuidadores para minimizar el riesgo de que el paciente se lesione por una caída al subirse o bajarse de la cama.
- No se suministran dispositivos de corriente residual (RCD) con la cama Prioma. Consulte con su ingeniero/asesor biomédico acerca de los requisitos de RCD.
- La carga de trabajo segura (CTS) de la cama Prioma es de 250 kg, con un peso máximo del paciente de 185 kg. La CTS de 250 kg incluye la masa del paciente, el colchón y cualquier accesorio montado en la cama.
- No coloque el mando de control (si se dispone de él) ni el cable de alimentación a lo largo de la superficie del colchón de la cama. Cuando la cama no esté conectada a la red eléctrica, guarde siempre el cable de alimentación dentro de la zona de almacenamiento del cable fijada a la cama.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados o autorizados para su uso con la cama Prioma.

## 2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES (continuación)

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

- Utilice siempre un colchón del tamaño y el tipo correctos. Arjo dispone de colchones adecuados para reducir y aliviar la presión.
- Antes de utilizar las funciones de la cama, asegúrese de que el paciente está situado en una posición segura para evitar que quede atrapado.
- Antes de transportar la cama, asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la corriente eléctrica y guardado en la zona de almacenamiento situada en el cabecero de la cama. Ajuste la cama a una altura adecuada para poder moverla sin tener que agacharse ni con tensión.
- Active siempre los frenos cuando la cama esté parada.
- Cuando el estado del paciente pueda provocar su atrapamiento, el somier debe quedarse en posición plana cuando no esté vigilado.
- El responsable clínico cualificado debe tener en cuenta la edad, el peso, la altura y el estado del paciente antes de usar la cama y sus accesorios.
- Asegúrese siempre de que las líneas del hospital y los cables de alimentación no puedan quedarse enganchados con los componentes mecánicos de la cama.
- Asegúrese siempre de que las extremidades del cuidador y del paciente no puedan quedar atrapadas antes de utilizar cualquier función.
- Las barandillas laterales deben utilizarse únicamente con un colchón de tamaño correcto y autorizado para su uso con la cama.
- El grosor máximo del colchón para la cama Prioma es de 170 mm, mientras que el grosor mínimo es de 125 mm.

### ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el paciente, los cuidadores y el equipo situado junto a la cama no puedan quedar atrapados o aplastados durante el ajuste de la cama.
- Asegúrese de no estirar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable del mando de control, si se dispone de él, y el cable de alimentación no se queden enganchados en los componentes móviles de la cama.
- **DESCONECTE** el cable de alimentación de la toma de corriente y guárdelo antes de transportar la cama.
- Si el cable de alimentación muestra algún signo de daño, sustitúyalo inmediatamente.
- Algunas funciones pueden causar lesiones al paciente si se produce un movimiento involuntario. Consulte las instrucciones del panel de control del personal de enfermería para bloquear el mando de control y evitar movimientos involuntarios.

### PRECAUCIÓN

- No accione los controles de la cama durante un tiempo superior al prescrito para los sistemas de control (es decir, no más de 6 minutos a lo largo de un periodo de 60 minutos).

### 3. DISPOSITIVOS DE CONTROL ELECTRÓNICO

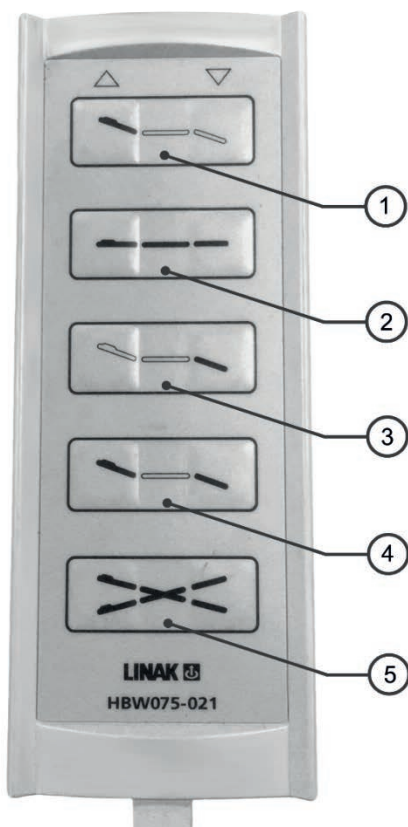
#### 3.1 Mandos de pacientes y personal de enfermería

**NOTA:** La siguiente categoría abarca la gama de dispositivos y funciones de control electrónico que están disponibles en la gama de camas Prioma. Los dispositivos que son relevantes dependen del modelo suministrado. Algunos dispositivos pueden añadirse si no se suministran en el momento de la compra. Su especialista de Arjo puede ayudarle con el soporte posventa para los accesorios y opciones de la cama Prioma.

**NOTA: SI SE DISPONE DE ESTA OPCIÓN,** el ajuste solo se produce al pulsar un botón. El ajuste se detendrá cuando se suelte el botón, o cuando la selección del movimiento llegue al final de su rango de ajuste.

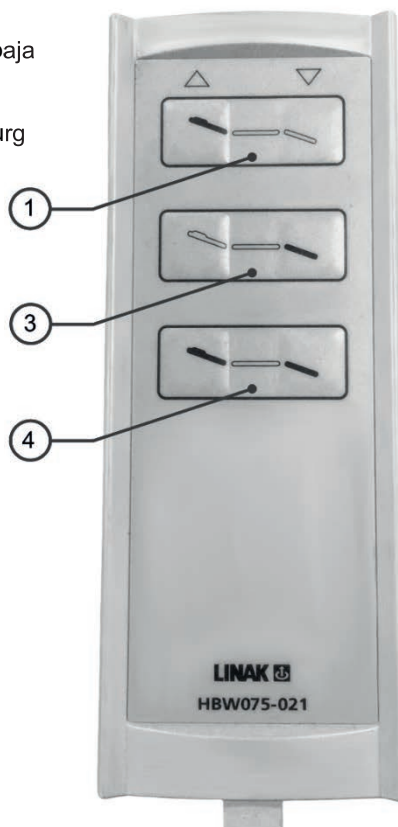
Los mandos Linak de la cama Prioma son específicos para el personal de enfermería y el paciente. El mando del paciente cuenta con unas funciones limitadas para evitar que el paciente utilice las funciones de forma incorrecta o accidental. Los mandos se pueden utilizar en todo el perímetro de la cama y se pueden enganchar en las barandillas de la cama, o en los paneles del cabecero y el piecero para su almacenamiento.

**Mando del personal  
de enfermería**



- 1) Respaldo
- 2) Altura de la cama alta-baja
- 3) Flexión de la rodilla
- 4) Contorno automático
- 5) Inclinación Trendelenburg

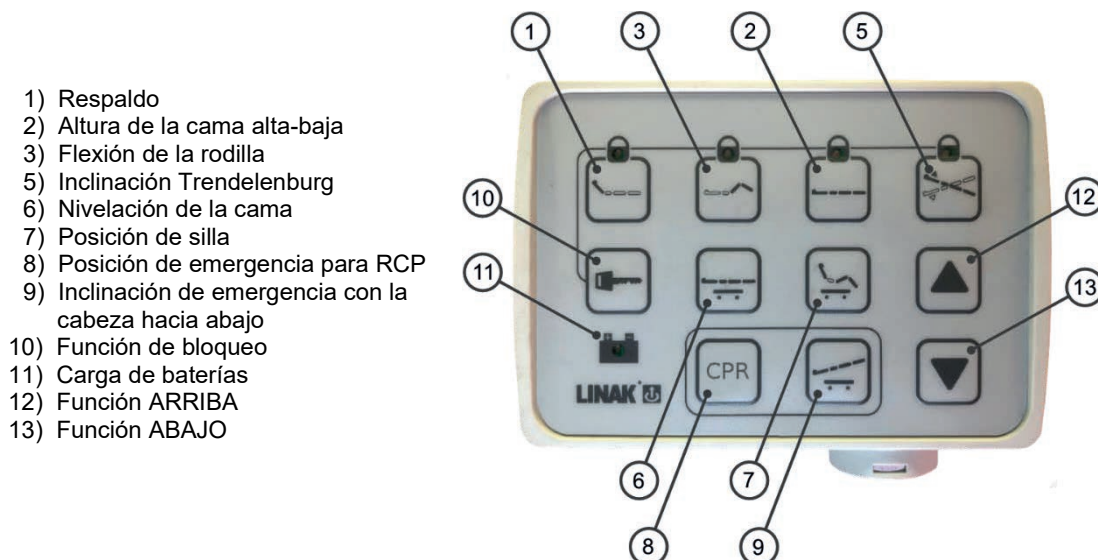
**Mando para pacientes**



### 3. DISPOSITIVOS DE CONTROL ELECTRÓNICO (continuación)

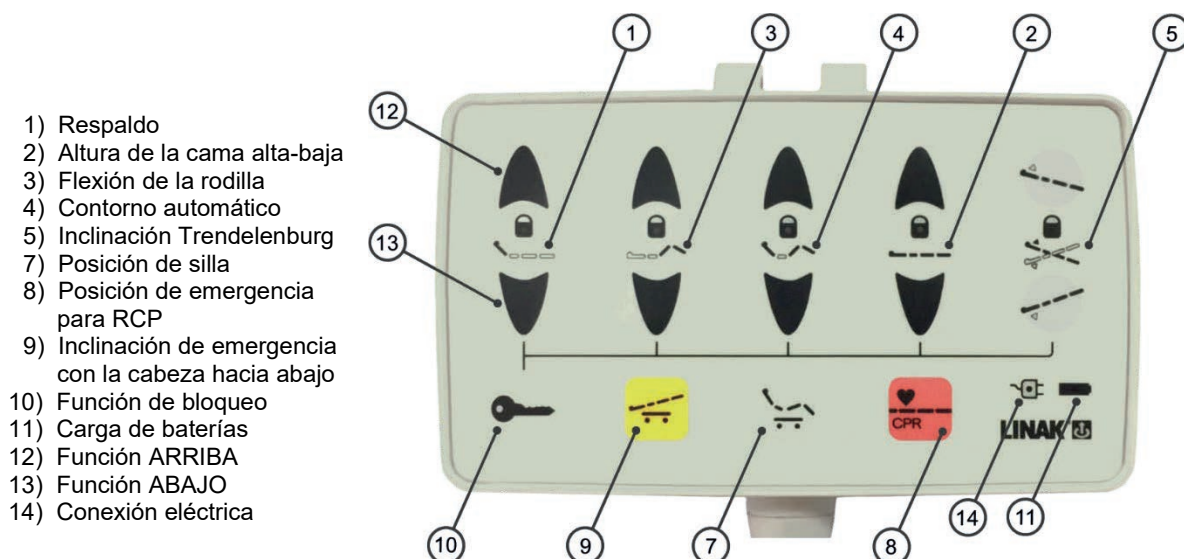
#### 3.2 Panel de control del cuidador (PCC) – Caja de bloqueo

El panel de control del cuidador (PCC) es un unidad fijada en el piecero de la cama que se puede utilizar para accionar las funciones de la cama. La función del PCC es bloquear y evitar un uso no autorizado de las funciones principales de la cama. El PCC está situado a los pies de la cama.



#### 3.3 Panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) – Caja de bloqueo

El control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) es una unidad de control altamente funcional que se utiliza de forma similar a un mando de control. El cable en espiral ofrece libertad de movimientos alrededor del perímetro de la cama y se puede enganchar en el cabecero, en el piecero y en los paneles laterales de la cama cuando no se utiliza. También es un dispositivo de bloqueo que evita el uso no autorizado de las funciones principales de la cama.

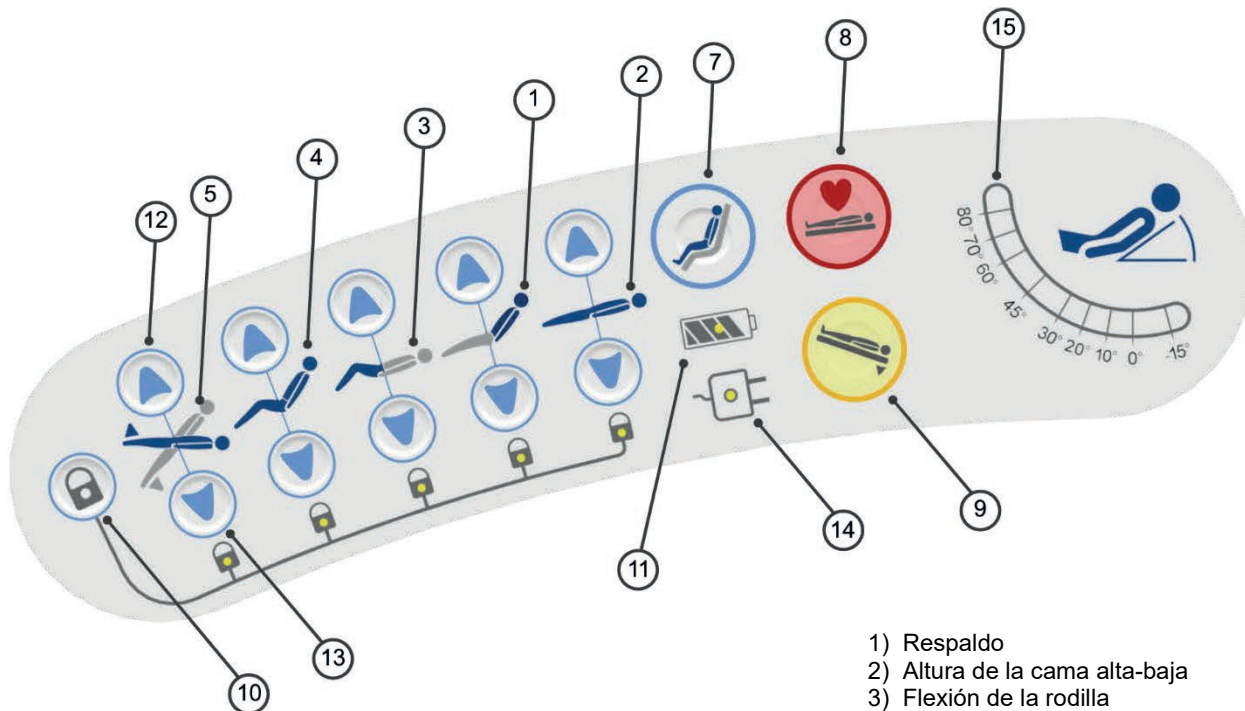




### 3. DISPOSITIVOS DE CONTROL ELECTRÓNICO (continuación)

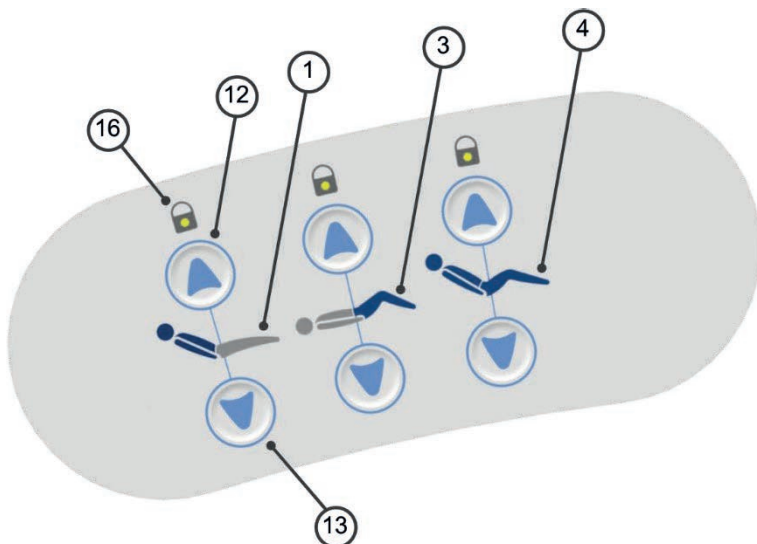
#### 3.4 Panel de control lateral del personal de enfermería situado en el cabecero

Pulse un solo botón para acceder a todas las funciones. Bloqueo en posición alta-baja, respaldo, flexión de rodillas, contorno automático y posiciones de inclinación. Las funciones de ayuda para situaciones de emergencia incluyen la posición de silla, Trendelenburg y la nivelación de la cama (RCP). El indicador del ángulo utiliza la gravedad y cojinetes de bolas para obtener la medición del ángulo. Los símbolos visuales incluyen indicadores luminosos de alimentación eléctrica conectada y batería. En el ejemplo se muestra el controlador del lado izquierdo.



#### 3.5 Panel de control lateral del paciente situado en el cabecero

Pulse un solo botón para acceder a todas las funciones. Las funciones limitadas para la seguridad del paciente incluyen únicamente el respaldo, la flexión de las rodillas y la función de contorno automático. Símbolos visuales para la función bloqueada.



- 1) Respaldo
- 2) Altura de la cama alta-baja
- 3) Flexión de la rodilla
- 4) Contorno automático
- 5) Inclinación Trendelenburg
- 7) Posición de silla
- 8) Posición de emergencia para RCP
- 9) Inclinación de emergencia con la cabeza hacia abajo
- 10) Función de bloqueo
- 11) Carga de baterías
- 12) Función ARRIBA
- 13) Función ABAJO
- 14) Conexión eléctrica
- 15) Indicador del ángulo del respaldo
- 16) Indicador de bloqueo



## 4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS

Los ajustes de la cama Prioma se pueden realizar mediante el uso de cuatro actuadores electrónicos controlados por el mando, o por los botones integrados en los dos lados de los paneles de la barandilla del cabecero. También se pueden controlar con un panel de control del cuidador (PCC) situado en el piecero de la cama, o con un gancho situado sobre la unidad de control (PCOM), que permiten la desactivación de las funciones de la cama en caso necesario.

**NOTA:** Las siguientes categorías abarcan la gama de dispositivos y funciones de control electrónico que están disponibles en la gama de camas Prioma. Los dispositivos que son relevantes dependen del modelo suministrado. Algunos dispositivos pueden añadirse si no se suministran en el momento de la compra. Su especialista de Arjo puede ayudarle con el soporte posventa para los accesorios y opciones de la cama Prioma.

**NOTA:** El ajuste solo se produce al pulsar un botón. El ajuste se detendrá cuando se suelte el botón, o cuando la selección del movimiento llegue al final de su rango de ajuste.



### (1) Regulación del respaldo

#### ADVERTENCIA

Tenga cuidado de mantener las manos y los dedos alejados cuando accione la función del respaldo para evitar cualquier posible riesgo de aplastamiento.

**NOTA:** Esta función de control está disponible para todos los dispositivos de control instalados en la cama.

Para mover el respaldo hacia arriba o hacia abajo, mantenga pulsado el botón o botones correspondientes del dispositivo de control. El respaldo se puede ajustar dentro de un intervalo comprendido entre 0 y 70°.

El respaldo retráctil ofrece un mayor confort al paciente al permitir la expansión del colchón. Al accionar los botones del respaldo, este se desliza progresivamente hacia el cabecero de la cama. Esta acción amplía la sección de asiento de la cama y ayuda a prevenir la compresión del abdomen, reduciendo el cizallamiento y el riesgo de daños en los tejidos.

El actuador de ajuste del respaldo incluye una función manual integrada de RCP con liberación rápida, así como un accionamiento de desacoplamiento que solo emplea fuerza en la dirección de empuje.



### (2) Ajuste de altura del somier

#### ADVERTENCIA

Se recomienda que la cama se coloque en su altura más baja cuando no esté atendida por cuidadores para minimizar el riesgo de que el paciente se lesione por una caída al subirse o bajarse de la cama.

## 4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS (continuación)

**NOTA:** Esta función de control no está disponible en el mando del paciente ni en el panel de control integrado del paciente. Está disponible en todos los demás dispositivos de control instalados en la cama.

Para mover el somier hacia arriba o hacia abajo, mantenga pulsado el botón o botones correspondientes del dispositivo de control. La altura de la plataforma de la cama se puede ajustar (**dependiendo de la opción de ruedas elegida**) entre 370 mm para la altura baja y 835 mm para la altura alta.

El ajuste de altura del somier utiliza dos actuadores que funcionan de forma conjunta e individual, creando la elevación vertical y permitiendo que la cama se incline en direcciones opuestas.



### (3) Ajuste del posicionamiento de las rodilla

**NOTA:** Esta función de control está disponible en todos los dispositivos de control instalados en la cama.

Para mover la sección de posicionamiento de las rodillas hacia arriba o hacia abajo, mantenga pulsado el botón o botones correspondientes del dispositivo de control. La sección del muslo se puede ajustar entre 0 y 35°, lo que permite obtener un apoyo ajustable para las piernas del paciente.



### (4) Posicionamiento con contorno automático

**NOTA:** Esta función de control no está disponible en el panel de control del cuidador (PCC). Está disponible en todos los demás dispositivos de control instalados en la cama.

Para mover la sección de posicionamiento con contorno automático, mantenga pulsado el botón o botones correspondientes del dispositivo de control. El posicionamiento con contorno automático ofrece un movimiento sincronizado del respaldo y de la posición de las rodillas en una sola operación. La posición ayuda a obtener un entorno de descanso más natural para el paciente.



### (5) Posicionamiento de inclinación – Trendelenburg / Anti-Trendelenburg

## PRECAUCIÓN

La función Trendelenburg solo se debe utilizar bajo supervisión profesional.

**NOTA:** Esta función de control no está disponible en el mando del paciente ni en el panel de control integrado del paciente. Está disponible en todos los demás dispositivos de control instalados en la cama.

Para mover la sección de posicionamiento de inclinación, mantenga pulsado el botón o botones correspondientes del dispositivo de control. El botón de inclinación permite colocar la cama en una posición de inclinación de pies o cabeza hacia abajo. La posición de inclinación que se puede obtener está comprendida entre 0 y 14° para la inclinación de cabeza y pies hacia abajo.

## 4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS (continuación)

- Durante su uso, el somier puede elevarse inicialmente antes de la inclinación. La cama se ajustará automáticamente para garantizar que haya un espacio adecuado entre el somier y la estructura mecánica de la cama antes de la inclinación.
- Cuando se invierte el ángulo de inclinación de la cama con el botón o botones de inclinación pulsados, el somier se para en posición horizontal durante dos segundos antes de continuar con el movimiento de inclinación.



### (6) Función de nivelación de la cama

**NOTA:** Esta función de control solo está disponible en el panel de control del cuidador, si está instalado en la cama.

Al pulsar «**NIVELAR CAMA Y SUBIR**», la plataforma subirá hasta quedar en horizontal mientras se baja al mismo tiempo el respaldo y el sistema de flexión de las rodillas hasta una posición plana de la plataforma.

Al pulsar «**NIVELAR CAMA Y BAJAR**», la plataforma bajará hasta quedar en horizontal mientras se baja al mismo tiempo el respaldo y el sistema de flexión de las rodillas hasta una posición plana de la plataforma.



### (7) Función de posición de silla

**NOTA: SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN.** La función de posición de silla está disponible en el panel de control del cuidador (PCC), en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero de la cama, si la cama cuenta con ellos.

Al pulsar «**POSICIÓN DE SILLA Y SUBIR**», subirá el cabecero y bajará el piecero de la cama mientras se eleva al mismo tiempo el respaldo y el sistema de flexión de las rodillas para crear una posición sentada.

Al pulsar «**POSICIÓN DE SILLA Y BAJAR**», bajará el cabecero y subirá el piecero de la cama mientras baja al mismo tiempo el respaldo y el sistema de flexión de las rodillas hasta obtener una posición plana de la plataforma.



### (8) Reanimación cardiopulmonar (RCP)

**NOTA: SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN.** Las funciones de reanimación cardiopulmonar (RCP) están disponibles en el panel de control del cuidador (PCC), en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero y de la cama.

**Nota:** Para las funciones de posicionamiento de emergencia del paciente activadas electrónicamente, **NO** es necesario pulsar los botones «arriba/abajo», ya que la operación está programada para funcionar directamente desde el botón asociado.

## 4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS (continuación)

### PRECAUCIÓN

Cuando se activan las funciones electrónicas de posicionamiento del paciente en caso de emergencia, se debe tener cuidado con la posibilidad de que los componentes móviles de la cama atrapen o aplasten al paciente, a los cuidadores o a otros equipos.

Al pulsar el botón **UNA PULSACIÓN DE BOTÓN**, la cama restablecerá automáticamente todas las funciones de posicionamiento a una posición de plataforma plana mientras baja la cama a una altura de trabajo segura.



#### (9) Función Trendelenburg de emergencia (inclinación de la cabeza hacia abajo)

**NOTA: SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN.** La función de posicionamiento Trendelenburg de emergencia está disponible en el panel de control del cuidador (PCC), en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero de la cama.

**Nota:** Para las funciones de posicionamiento de emergencia del paciente, **NO** es necesario pulsar los botones «arriba/abajo», ya que la operación está programada para funcionar directamente desde el botón asociado.

Al pulsar el botón **«TRENDELENBURG»**, bajará el cabecero y subirá el piecero de la cama hasta alcanzar una inclinación máxima de 14°, mientras se baja al mismo tiempo el respaldo y el sistema de flexión de las rodillas hasta una posición plana de la plataforma (**NO** se producirá una pausa si se supera una línea horizontal).



#### (10) Funciones de bloqueo

**NOTA: SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN.** La función de bloqueo está disponible en el panel de control del cuidador (PCC), en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero de la cama.

Esta opción permite a los usuarios desactivar de forma selectiva algunas de las funciones eléctricas de la cama. En el funcionamiento normal, las funciones clave de la cama deben mantener un estado de uso (desbloqueado). Esto se indica en el panel ACC con las luces LED situadas encima de los botones de función.

Para bloquear y desbloquear cada función, mantenga pulsado el botón de «llave» o «bloqueo» y, al mismo tiempo, pulse el botón de la función que desee bloquear o desbloquear. Una luz LED se iluminará cuando la función esté en la posición de bloqueo.



#### (11) Indicador de carga de la batería - Batería de reserva

**NOTA: SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN.** El indicador de carga de la batería está disponible en el panel de control del cuidador (PCC), en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero de la cama.

## 4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS (continuación)

La luz LED se ilumina cuando la batería está en modo de carga.

SI SE DISPONE de un sistema de baterías de reserva, esto permite que las funciones eléctricas se puedan utilizar durante periodos de tiempo cortos mientras la cama está desconectada de la alimentación eléctrica. La cama cambia automáticamente la alimentación eléctrica de red y la alimentación mediante batería.

La batería es de plomo-ácido, se debe cargar regularmente y no se debe permitir que se descargue completamente. La descarga completa de la batería reducirá su vida útil.

Para cargar la batería, conecte el cable de alimentación a la red de alimentación eléctrica. Esto debería hacerse tan a menudo como sea posible para maximizar la vida de la batería. Si la cama no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, se recomienda que las baterías se carguen de acuerdo con lo establecido en el apartado de Transporte y almacenamiento de este manual.

### ADVERTENCIA

No exponga la batería a llamas directas ni la sumerja en líquido.

**NOTA:** Las baterías de las camas se deben cargar durante 24 horas antes de su primer uso.

**NOTA:** Mantenga la cama conectada a la red de alimentación eléctrica para un rendimiento óptimo.

**NOTA:** El ajuste de la cama será más lento cuando el cable de alimentación esté desconectado y la cama se alimente solo a través de las baterías.

### (12 y 13) Botones de función «Arriba» y «Abajo»

**NOTA:** Estas funciones de control están disponibles para todos los dispositivos de control instalados.



### (14) Indicador de alimentación de corriente

**NOTA:** SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN. El indicador de alimentación de corriente está disponible en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero de la cama.

**NOTA:** En el cabecero de la cama se encuentra la zona de almacenamiento del cable de alimentación. El cable debe guardarse cuando la cama esté desenchufada o durante su transporte, utilizando los ganchos «cord minder».

---

## 4. FUNCIONES ELECTRÓNICAS DESCRITAS (continuación)

---

### (15) Indicador del ángulo del respaldo

**NOTA:** SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN. El indicador del ángulo del respaldo está disponible en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en el cabecero de la cama.

**NOTA:** El indicador del ángulo del respaldo no es una unidad eléctrica.

El indicador del ángulo del respaldo es una indicación del ángulo del respaldo basada en la gravedad que cuenta con cojinetes de bola. Cuando el respaldo está en su posición plana, el indicador del ángulo también proporciona una indicación aproximada del grado de inclinación.

### (16) Iluminación bajo la cama (no indicada en ningún dispositivo de control)

**NOTA:** SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN. El LED situado debajo de la cama permanecerá encendido de forma permanente mientras esté conectado a la alimentación eléctrica.

La función de iluminación bajo la cama ofrece una suave iluminación LED del suelo situado debajo del carro de la cama. Esta función de seguridad proporciona una iluminación nocturna del suelo para los pacientes que vayan a entrar o salir de la cama. En caso de que la cama esté funcionando con baterías (por ejemplo, durante el transporte), las luces se apagarán después de aproximadamente 2-3 minutos sin usar los botones.



## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA

### 5.1 Sistemas de ruedas

**NOTA:** La cama Prioma cuenta con diferentes opciones de ruedas disponibles. En la siguiente sección se explican los dos tipos principales de mecanismos de bloqueo y dirección que se utilizan.



Rueda única con freno activable con el pie de 125 mm

Rueda única con bloqueo central de 125 mm

Rueda doble con bloqueo central de 125 mm

Rueda única con bloqueo central de 150 mm

Rueda doble con bloqueo central de 150 mm

#### Ruedas con freno activable con el pie/pedal

Cuatro ruedas únicas de 125 mm con frenos activados y desactivados con el pie (pedal).

#### Ruedas con bloqueo central (frenos y dirección)

El sistema de ruedas con bloqueo central funciona mediante el uso de los pedales que se encuentran en el piecero de la cama. También existe la opción de que los pedales estén situados en el extremo del cabecero de la cama.

- Con los pedales en la posición **Rojo - Freno bajado**, los frenos están aplicados simultáneamente en las cuatro ruedas de la cama y esta se encuentra inmovilizada.
- Con los pedales en la posición **Horizontal libre**, los frenos están liberados y la cama se puede mover en cualquier dirección.
- Con los pedales en la posición **Verde - Dirección abajo/guía**, solo hay activada una rueda de dirección en el cabecero de la cama para ofrecer un mejor control a la hora de empujar la cama en línea recta.
- Cuando desplace la cama, empuje desde el piecero sujetando la barandilla de empuje superior del panel.

#### Posiciones del pedal de bloqueo central



Posición de frenado

Posición neutra

Posición de guía

## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

### PRECAUCIÓN

- Desconecte el cable de alimentación de la cama antes de moverla.
- No retire el cable de alimentación de la fuente de alimentación tirando de él.
- No utilice las barandillas laterales para realizar maniobras con la cama.
- No tire del cable de alimentación ni del cable del mando de control para realizar maniobras con la cama.
- Active siempre los frenos cuando la cama esté parada.

### 5.2 Extensión de cama - SI SE DISPONE DE ESTA OPCIÓN

La extensión de cama integral se encuentra situada en el piecero de la cama y se puede extender 28,5 cm desde su posición cerrada normal.

**Para extenderla:** aplique los frenos de bloqueo central. Tire hacia arriba de la palanca de liberación y, aplicando una fuerza central, tire del somier. La extensión de cama se bloquea automáticamente cuando se extiende completamente y la palanca de pestillo se libera.

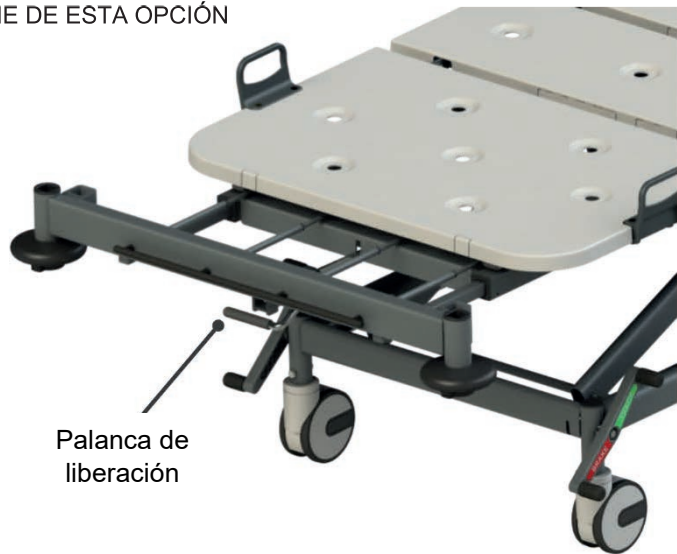
**Para cerrarla:** realice la operación descrita en orden inverso.

### 5.3 Soporte para ropa de cama – SI SE DISPONE DE ESTA OPCIÓN

El soporte para ropa de cama se utiliza para colocar la ropa de cama limpia mientras se cambian las sábanas. El soporte para ropa de cama está situado en el piecero de la cama y ocupa 30 cm.

**Para extenderlo:** utilizando las dos manos sobre el mango con revestimiento suave, tire de la barandilla del separador por fricción hacia usted hasta alcanzar la posición totalmente extendida.

**Lleve a cabo este procedimiento en orden inverso para cerrarlo.**



### PRECAUCIÓN

- La carga depositada sobre el soporte para ropa de cama no debe superar los 10 kg.
- No deje el soporte para ropa de cama en la posición extendida cuando no se utilice.

---

## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

### 5.4 Ajuste del panel para pantorrillas y muslos

El ángulo del panel de la pantorrilla se puede regular manualmente, siempre que se eleve la sección del muslo del somier. La sección del muslo se puede ajustar entre 0 (posición plana) y 35° (posición totalmente elevada). Esto se puede conseguir utilizando el dispositivo de control electrónico de la cama.

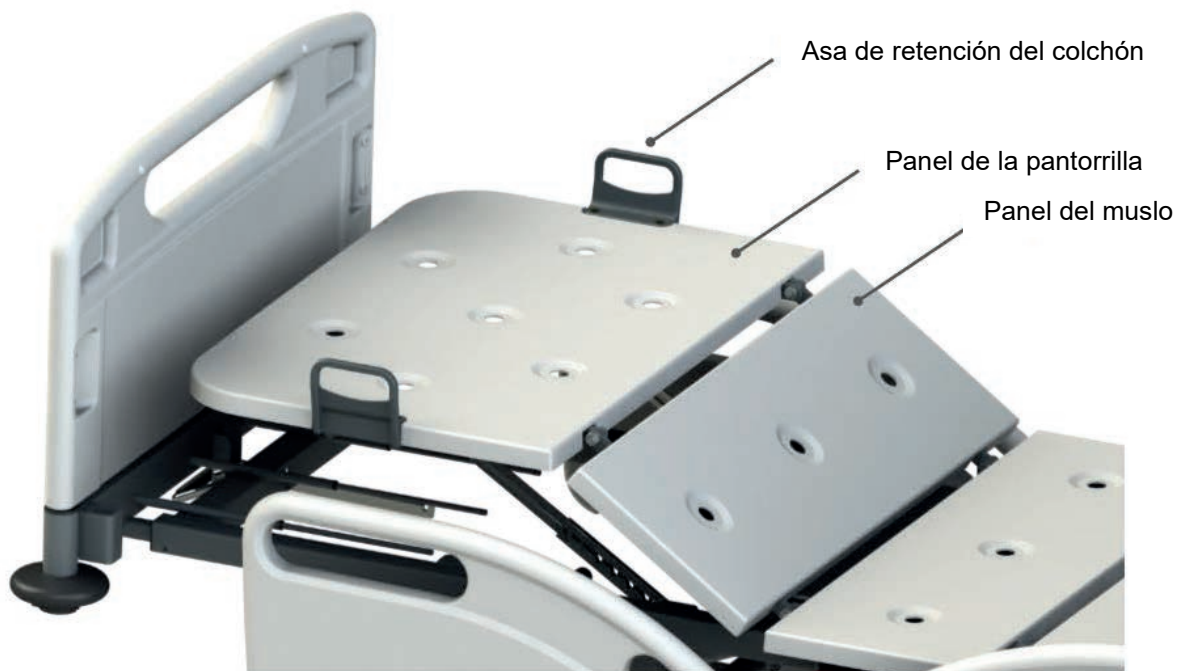
El panel de la pantorrilla se puede ajustar entre 0 (posición totalmente elevada) y 25° (posición totalmente bajada).

#### Para subir:

Desde un lado de la cama y utilizando el asa de retención del colchón, tire del panel de la pantorrilla hacia arriba lentamente hasta alcanzar una posición ligeramente superior a la deseada. Los puntales del panel de la pantorrilla emitirán un chasquido cuando los mecanismos de cierre con resorte se desplacen más allá del rango de posiciones de cierre disponibles. Una vez alcanzada la posición deseada, deje que el panel de la pantorrilla baje con cuidado. Los mecanismos de bloqueo encontrarán la primera posición disponible de forma automática.

#### Para bajar:

De nuevo, utilizando el asa de retención del colchón, tire del panel de la pantorrilla hacia arriba para liberar el mecanismo de bloqueo con resorte. Esto permitirá que el panel se pueda bajar suavemente hasta el nivel deseado.



## PRECAUCIÓN

Asegúrese de que se utilicen los métodos de elevación correctos al ajustar el panel de posicionamiento de la pantorrilla.

---

## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

### 5.5 Paneles del cabecero y del piecero

Los paneles del cabecero y del piecero se pueden quitar fácilmente de la cama, con lo que se obtiene un acceso rápido al paciente. No hay fijaciones ni tornillos que se deban ajustar antes de su retirada.

#### Instalación y retirada

El panel incluye un relleno decorativo en uno de sus lados. No hay una forma específica en la que se deban colocar los paneles, ya que son intercambiables y, por lo tanto, no se pueden colocar de forma incorrecta. Generalmente, la cara de relleno del panel se coloca mirando hacia los pies de la cama, ofreciendo así un aspecto estético más agradable.

#### Para instalar:

Usando dos manos, alinee los tubos inferiores de los paneles con los casquillos de las esquinas de la cama, tal como se muestra en los siguientes diagramas. Baje el panel con cuidado hasta que quede apoyado en la parte inferior de los casquillos de plástico de las esquinas de la cama.

#### Para retirar:

Realice el procedimiento descrito en orden inverso.



Panel alineado, listo para la instalación



Panel instalado

### PRECAUCIÓN

Instale y retire siempre los paneles del cabecero y el piecero de acuerdo con lo establecido en los procedimientos y políticas de manipulación manual de su centro.

---

## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

### 5.6 Función manual de reanimación cardiopulmonar (RCP)

Hay una palanca de liberación para RCP de emergencia claramente marcada a ambos lados de la cama. La función de liberación manual vuelve a colocar el respaldo de la cama en una posición nivelada en caso de que se requiera una reanimación de emergencia.

**Bajada de emergencia:** para bajar el respaldo en caso de emergencia, tire de la palanca de liberación para RCP roja hacia arriba **(1)**. Las palancas están situadas en el lateral y hacia el cabecero de la cama. El movimiento de bajada se controla con un amortiguador de gas, pero se requiere mantener la **PRECAUCIÓN**, ya que el respaldo puede bajar rápidamente debido al peso del paciente.

Además de la palanca de RCP y, **SI SE DISPONE DE ESTA FUNCIÓN**, también se cuenta con funciones de posicionamiento de emergencia (RCP) en el panel de control del cuidador (PCC), en el panel de control del cuidador OpenBus Mini (PCOM) y en los paneles de control laterales para el personal de enfermería situados en las barandillas del cabecero de la cama. Estos botones colocarán automáticamente la plataforma de la cama en una posición horizontal baja, independientemente de la configuración de la cama antes de iniciar el movimiento.



**(1)** Palanca de liberación para RCP

### ADVERTENCIA

El respaldo puede caer rápidamente. Mantenga las manos alejadas para que no queden atrapadas.



---

## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

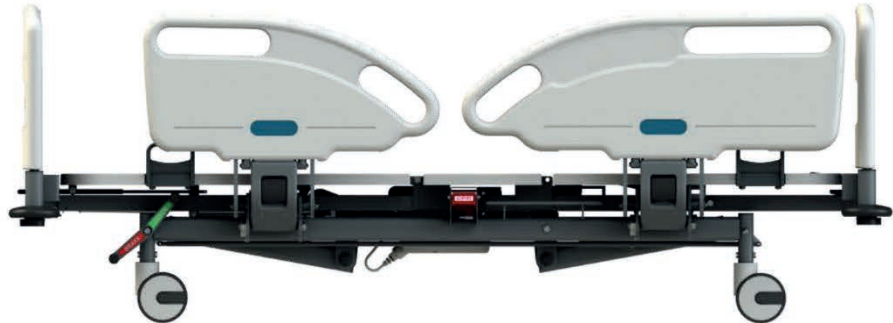
---

### 5.7 Configuraciones de las barandillas laterales para la gama de camas Prioma

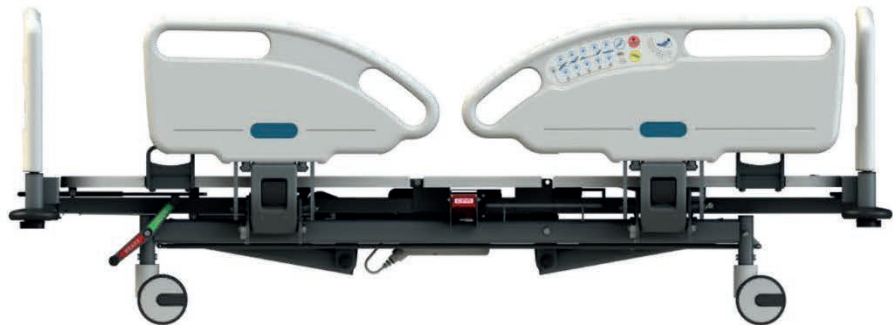
Barandillas tubulares  
de acero plegadas  
longitudinales de 3/4



Paneles divididos  
abatibles longitudinales  
de 3/4 HOPE  
(sin controles integrados  
en los paneles)



Paneles divididos  
abatibles longitudinales  
de 3/4 HOPE con  
controles integrados  
para el paciente y el  
personal de enfermería



Paneles divididos  
abatibles longitudinales  
completos HOPE  
(sin controles integrados  
en los paneles)



Paneles divididos  
abatibles longitudinales  
completos HOPE con  
controles integrados  
para el paciente y  
el personal de enfermería. Medidor del  
ángulo de inclinación en  
el panel del piecero





## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

### 5.8 Funcionamiento de las barandillas tubulares de acero plegadas longitudinales de 3/4

SI SE DISPONE DE ESTA OPCIÓN. Las barandillas están totalmente elevadas o cerradas en posición plegada. Cuando la barandilla lateral se eleva hasta su posición de altura máxima, se bloquea automáticamente en el orificio de posicionamiento situado en la placa de fijación de las barandillas. La función del tirador de liberación/bloqueo se puede confirmar tanto de forma visual como audible.

#### ADVERTENCIA

No utilice las barandillas laterales cuando exista riesgo de atrapamiento o aplastamiento del paciente, los cuidadores, los visitantes o del resto de equipos.

#### Funcionamiento de las barandillas laterales

**Para levantar la barandilla lateral:** eleve la barandilla superior hasta que el pasador/tirador de ubicación (2) encaje automáticamente en su posición de bloqueo a la altura máxima.

**Para bajar la barandilla lateral:** sujete la barandilla superior cerca del extremo del piecero de la cama (1) y tire hacia arriba con cuidado del tirador de accionamiento de color magenta (2), bajando la barandilla hacia el piecero de la cama mientras controla la velocidad de descenso. A medida que la barandilla empiece a descender, puede liberar el tirador de control.



#### ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de mantener las manos y los dedos alejados cuando accione las barandillas laterales para evitar cualquier posible riesgo de aplastamiento.
- Las barandillas laterales solo se deben utilizar después de realizar una valoración clínica y de acuerdo con las políticas y directrices de su organización.

---

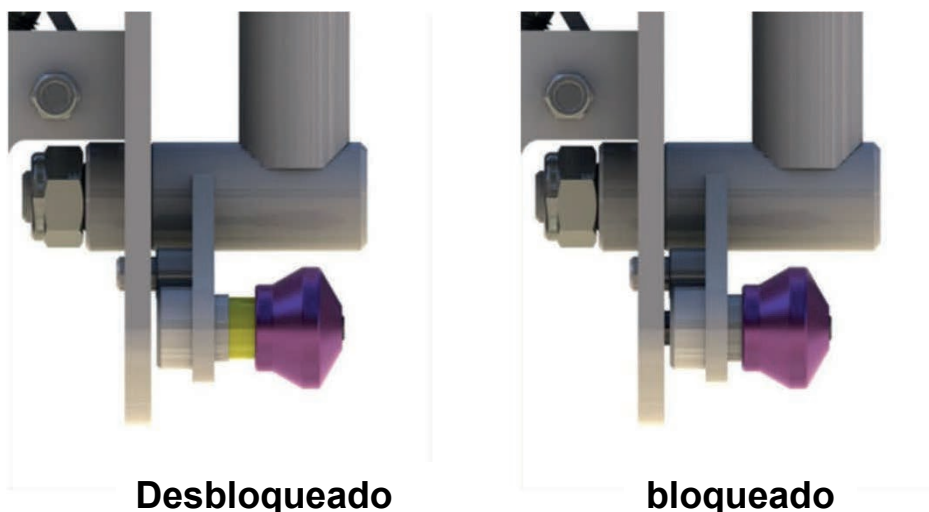
## 4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

### Indicador de bloqueo de seguridad de las barandillas tubulares de acero plegadas longitudinales de 3/4

El pasador de ubicación de la barandilla lateral tiene un revestimiento de color amarillo que permite la inspección visual del dispositivo de bloqueo. Con la barandilla lateral en la posición elevada, mientras se ve el tirador de liberación desde el lateral, no se debería ver ninguna banda amarilla. Si la banda amarilla está a la vista, eso significa que el lateral de seguridad **NO** está bloqueado de forma segura en la posición correcta y que se debe ajustar.

El revestimiento amarillo **NO** se debe ver desde arriba cuando el lateral de seguridad esté correctamente bloqueado en su posición.



Tirador de liberación y bloqueo de la barandilla lateral mostrado en las posiciones de desbloqueo y bloqueo

### ADVERTENCIA

- Después de ajustar la barandilla lateral, compruebe visualmente la ubicación del pasador de bloqueo. No se debería ver ninguna banda amarilla en el pasador de bloqueo si se ha bloqueado correctamente.
- **NO** utilice barandillas laterales de otros fabricantes en la cama Prioma.

## 5. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

### 5.9 Barandillas laterales divididas plegables

SI SE DISPONE DE ESTA OPCIÓN. Las barandillas laterales divididas plegables tienen dos posiciones: totalmente elevadas o totalmente bajadas. Cuando la barandilla lateral se eleva hasta su posición de altura máxima, se bloquea automáticamente en su posición totalmente elevada. La posición de bloqueo se puede escuchar claramente.

Las barandillas laterales plegables se fijan (con pernos) en su posición y, si cuentan con paneles de control integrados, se conectan mediante cables al sistema de control de la cama, por lo que no son extraíbles. Se recomienda encarecidamente que el mantenimiento de las barandillas divididas plegables Prioma sea realizado únicamente por técnicos debidamente formados.

### ADVERTENCIA

No utilice las barandillas laterales cuando exista riesgo de atrapamiento o aplastamiento del paciente, los cuidadores, los visitantes o del resto de equipos.

#### Funcionamiento de las barandillas laterales

**Para levantar la barandilla lateral:** eleve la parte superior de la barandilla hasta que el mecanismo de bloqueo con resorte encaje automáticamente en su posición de bloqueo a la altura máxima.

**Para bajar la barandilla lateral:** sujete la parte superior de la barandilla cerca de su centro (1) y tire con cuidado hacia delante de la palanca de liberación (2). A medida que la barandilla empiece a bajar, la palanca se puede soltar y la barandilla se podrá bajar con cuidado hasta su posición baja. Las barandillas cuentan con una amortiguación mecánica por seguridad y para facilitar su uso.



### ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de mantener las manos y los dedos alejados cuando accione las barandillas laterales para evitar cualquier posible riesgo de aplastamiento.
- Las barandillas laterales solo se deben utilizar después de realizar una valoración clínica y de acuerdo con las políticas y directrices de su organización.

## 6. ESPECIFICACIONES DE LA CAMA PRIOMA

### Dimensiones

Longitud total	219,5 cm
Longitud total con la extensión de la base extendida (28,5 cm)	248,0 cm
Longitud de la extensión de cama	28,5 cm
Extensión del soporte para ropa de cama (separador de colchón)	30,0 cm
Longitud de la superficie del colchón (entre las caras de los paneles)	203,0 cm
Longitud de la superficie del colchón (extendida)	231,5 cm
Anchura total	101,0 cm
Intervalo de alturas de la plataforma (con ruedas Tente individuales de 125 mm)	De 38,0 a 83,5 cm ( $\pm 5$ mm)
Inclinación Trendelenburg	De 0 a 14°
Anti-Trendelenburg	De 0 a 14°
Ajuste del ángulo del respaldo	De 0 a 70°
Ajuste del ángulo de flexión de la rodilla	De 0 a 35°
Ajuste del ángulo de posicionamiento de la pantorrilla	De 0 a 25°


### Tamaño y dimensiones del colchón

Tamaño de colchón recomendado	An. = 87 cm, Long. = 198 cm
Grosor mínimo del colchón	12,5 cm
Grosor máximo del colchón	17,0 cm

### Peso del producto (aprox.)

Sin barandillas laterales instaladas	128 kg
Con barandillas laterales instaladas	142 kg
Carga de trabajo segura (CTS), factor de seguridad = 2 $\times$ CTS	250 kg
Carga máxima de seguridad	185 kg

### Especificaciones eléctricas

Potencia de salida	100-240 V ~ 50/60 Hz, máx. 3,9 A
Régimen de trabajo	Intermitente 10 %, máx. 2 min / 18 min
Protección contra descarga eléctrica	Clase 1, tipo B 
Protección barrera	IPX4
Equipo motorizado internamente (solo batería de reserva)	2 baterías de 12 V conectadas en serie Sellada, recargable, gel plomo/ácido 1,2 amperios/h

### Normas

La cama de cuidados intensivos Prioma se ha construido de conformidad con las normas internacionales CEI 60601-1 y CEI 60601-2-52 (Edición 3.1 2012-08)

---

## 7. LIMPIEZA

---

### ADVERTENCIA

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre la cama de la red eléctrica.

**NOTA:** Se recomienda encarecidamente el uso de prendas de protección a la hora de realizar cualquier proceso de limpieza en la cama Prioma.

**NOTA:** El siguiente procedimiento también se aplica a los accesorios de las camas, pero no a los colchones.

- Limpie las superficies de las camas con un paño suave humedecido con agua templada e impregnado con un detergente suave (o el producto de limpieza recomendado por el hospital). Se recomienda que el paño sea de color blanco para evitar el vertido de tintes de color sobre la cama. Preste mayor atención en las áreas donde pueda acumularse el polvo o la suciedad.
- Enjuague con agua limpia y un paño limpio y seco.
- Para eliminar materiales potencialmente infecciosos, como los fluidos corporales, o cuando la cama ha sido utilizada por alguien con una infección conocida. Limpie con NaDCC (por ejemplo, Presept o Actichlor) con una dilución de 10 000 ppm de cloro disponible. Enjuague y seque.
- Espere a que los componentes limpios se sequen antes de colocar de nuevo el colchón.

### PRECAUCIÓN

No utilice compuestos con hipocarbonatos o fenólicos, ni estropajos.

---

## 8. MANTENIMIENTO

---

Los siguientes procedimientos de mantenimiento preventivo deben llevarse a cabo cada 12 meses.

**NOTA:** Aparte de las actividades de mantenimiento general, el resto de los trabajos de servicio o reparación deben ser realizadas por personas que cuenten con una cualificación y formación adecuadas, y que cuenten con una certificación de Arjo.

### ADVERTENCIA

La cama se debe desconectar de la alimentación eléctrica antes de iniciar las tareas de mantenimiento.

#### GENERALIDADES

1	<u>SI LA CAMA DISPONE</u> de un dispositivo de bloqueo, bloquee todas las funciones.
2	Examine la cama en busca de signos evidentes de daños. El equipo debe funcionar correctamente en todos los aspectos. Compruebe que todas las tuercas, tornillos y demás elementos de sujeción estén apretados y que no falta ninguno.
3	Examine los cables flexibles y conductos en busca de cortes, grietas, abrasiones u otros deterioros.
4	Compruebe el enchufe de la fuente de alimentación no esté dañado. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ambos deberán ser sustituidos a la vez por parte de un agente de servicio autorizado.

#### SISTEMA DE BLOQUEO DE FRENOS

1	Aplique los frenos y empuje la cama hacia delante. Si alguna de las cuatro ruedas de freno gira, el freno no es totalmente efectivo.
2	(Bloqueo central) Compruebe si las dos ruedas con bloqueo de la dirección funcionan correctamente. Si el bloqueo de la dirección o los frenos no funciona correctamente, póngase en contacto con un agente de servicio autorizado.



## 8. MANTENIMIENTO (continuación)

<b>BATERÍAS</b>	
1	Se escucha un pitido durante el funcionamiento normal de la cama, lo que significa que la carga de la batería es baja. Vuelva a conectar la cama a la alimentación eléctrica durante un mínimo de 24 horas. Si el problema se repite, ejecute el paso 2 indicado a continuación para realizar una verificación.
2	<p>Compruebe el estado de las baterías cada seis meses mediante el siguiente procedimiento:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Asegúrese de que la cama haya sido conectada a la alimentación eléctrica durante al menos 24 horas ininterrumpidamente.</li><li>2. Desconecte la cama de la alimentación eléctrica.</li><li>3. Aplique una carga de aproximadamente 80 kg sobre el somier.</li><li>4. Suba y baje el somier, desde la altura baja mínima hasta la altura alta máxima, tres veces.</li><li>5. Si la cama no funciona correctamente en el paso 4, repita los pasos del 1 al 4. Si la cama continúa sin funcionar correctamente, puede que sea necesario sustituir las baterías. Si se da esta situación, consulte a un agente de servicio autorizado.</li></ol>
<b>BARANDILLAS LATERALES</b>	
1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione el desgaste general de las barandillas laterales cada seis meses, centrándose en las conexiones y juntas pivotantes.</li><li>• Compruebe el nivel de oxidación, la integridad estructural de las soldaduras y el acabado de la pintura cada doce meses.</li></ul>
2	<p>Suba la barandilla lateral a la posición vertical hasta que el mecanismo de bloqueo encaje en su posición. Consulte los procedimientos operativos de este manual para obtener más información.</p> <p>Asegúrese de que la barandilla no se pueda salir de la posición de bloqueo sin aplicar una fuerza excesiva.</p>

## 8. MANTENIMIENTO (continuación)

<b>COMPROBACIONES DEL MANDO DE CONTROL DEL PACIENTE/PERSONAL DE ENFERMERÍA</b>	
<p><b><u>Paciente</u></b></p> <p>Entre cada paciente, Arjo recomienda encarecidamente que las comprobaciones de mantenimiento preventivo se realicen en el panel de control del paciente situado en la parte interior de la barandilla lateral.</p> <p><b><u>Personal de enfermería</u></b></p> <p>Arjo recomienda encarecidamente que se inspeccione visualmente el mando de control del personal de enfermería para comprobar si hay daños evidentes antes de cada uso, si fuese posible. Cuando se utiliza una función específica, el personal debe conocer (y comprobar) cualquiera de los síntomas enumerados en el punto 3 posterior.</p> <p><b><u>Comprobaciones de mantenimiento preventivo</u></b></p> <p>Arjo recomienda llevar a cabo el régimen completo de comprobaciones y pruebas entre cada uso de la cama o, en el peor de los casos, durante el mantenimiento preventivo anual. Esta operación no debería durar más de un (1) minuto.</p>	
1	<p><b>Inspección visual de la carcasa del panel de control y del mando</b></p> <p>1.1 Inspeccione la carcasa exterior de plástico para comprobar si hay grietas o daños evidentes.</p> <p>1.2 Compruebe si hay daños en la cubierta frontal (etiqueta exterior), especialmente en los botones donde la etiqueta pueda estar rota o marcada.</p> <p>Si se identifica algún daño durante la realización de las comprobaciones 1.1 y 1.2, retire inmediatamente la cama e informe del daño al personal de mantenimiento.</p>
2	<p><b>Inspección visual del cable y del aislamiento del cable</b></p> <p>2.1 Compruebe el cable en busca de mellas o cortes en el aislamiento.</p> <p>2.2 Compruebe si hay signos de aplastamiento/aplanado del cable.</p> <p>Los cables aplastados o aplanados pueden indicar una posible rotura de los conductores internos o del aislamiento, que provocaría un cortocircuito en los conductores, lo que a su vez podría causar un movimiento no deseado de la cama. Si cualquier mando de control presenta daños evidentes en el aislamiento del cable, retire inmediatamente la cama e informe del daño al personal de mantenimiento.</p>
3	<p><b>Inspección táctil de los botones:</b></p> <p>Se deben accionar todos los botones y se debe comprobar su respuesta. Pulse cada uno de los botones del mando de control y de los paneles de control. Cada botón debe emitir un clic positivo, que también se debe notar al tacto. La función asociada al botón debe ponerse en marcha. Si el botón:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• no emite un clic</li><li>• no inicia inmediatamente la función</li><li>• no ofrece ninguna resistencia al tacto</li><li>• ofrece una sensación diferente a la del resto de botones</li><li>• tiene un recorrido más largo de lo normal al ser pulsado</li></ul> <p>Informe inmediatamente del problema al personal de mantenimiento o ponga en cuarentena la cama y póngase en contacto con un técnico autorizado de Arjo.</p>

## 9. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Acción
No funciona ningún actuador	La alimentación eléctrica está desconectada o las baterías descargadas	Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica esté conectado
	Enchufes de la caja de control y del mando de control desconectados	Compruebe que los enchufes estén bien insertados en la caja de control y en cualquier dispositivo de bloqueo acoplado a la cama. Compruebe que los enchufes estén bien insertados en las tomas del bastidor de la plataforma. Compruebe que los controles del mando de control no estén desactivados en el dispositivo de bloqueo del paciente.
	Fusible fundido	Póngase en contacto con su departamento de servicio local de Arjo.
	Cable del mando de control dañado	Sustituya el mando de control
Un actuador no funciona	El enchufe del actuador está desconectado	Compruebe que el enchufe del actuador esté bien insertado en la caja de control. Compruebe que los controles del mando de control no estén desactivados en el dispositivo de bloqueo del paciente (si dispone de este dispositivo).
Los actuadores principales de la grúa no funcionan y se escucha un pitido cuando se activa el mando de control	La caja de control requiere una calibración, posiblemente debido a que la cama se ha utilizado con las baterías completamente descargadas	Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado y lleve a cabo el procedimiento de calibración.
El bloqueo de frenos o dirección no es eficaz	Desgaste o daños	Ajuste o sustituya la rueda
La liberación del respaldo para RCP no es efectiva	El mecanismo de liberación no está bien ajustado	Revise y vuelva a ajustar

---

## 10. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

---

### Manipular con cuidado.

La cama Prioma se debe almacenar en una zona limpia, seca y bien ventilada.

Evite caídas, golpes e impactos violentos durante el transporte.

**Los siguientes límites son aplicables durante el transporte y durante periodos de almacenamiento de 6 semanas como máximo:**

Temperatura ambiente	–15 °C	Hasta	+60 °C
Humedad relativa	10%	Hasta	75%
Presión de aire	50 kPa	Hasta	106 kPa

**Los siguientes límites son aplicables a las condiciones de funcionamiento normal y periodos de almacenamiento de más de 6 semanas:**

Temperatura ambiente	+10 °C	Hasta	+40 °C
Humedad relativa	30%	Hasta	75%
Presión de aire	70 kPa	Hasta	106 kPa

Al almacenar la cama, o cuando la cama no se utilice durante periodos de tiempo prolongados, se recomienda realizar el mantenimiento periódico del sistema de baterías de la cama siguiendo las directrices indicadas a continuación:

Temperatura de almacenamiento	Intervalo de carga
20 °C o menos	Cargue las baterías durante 24 horas cada 9 meses.
De 20 a 30 °C	Cargue las baterías durante 24 horas cada 6 meses.
De 30 a 40 °C	Cargue las baterías durante 24 horas cada 3 meses.

## 11. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO Y ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA MISMA

### Vida útil del producto

La vida útil de este equipo, en condiciones normales, es de (10) años. La «vida útil» se define como el periodo durante el cual el producto mantendrá el rendimiento y la seguridad especificados, siempre que se haya mantenido y utilizado en las condiciones de uso normales, de acuerdo con los requisitos indicados en las instrucciones del manual de uso.

### Eliminación al final de la vida útil

- Los equipos que contengan componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
- Todas las baterías del producto se deben reciclar por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
- Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso); por ejemplo, la estructura de cama, se deben reciclar como metales.

### Eliminación segura de los amortiguadores de gas

Los amortiguadores de gas contienen aire y aceite a alta presión y deben ser purgados de acuerdo con las siguientes instrucciones antes de ser desechados.

Bajo ninguna circunstancia se debe intentar abrir el dispositivo.



### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE EXPLOSIÓN. NO CALIENTE NI INCINERE.

Gas a alta presión La liberación repentina de gas a alta presión puede causar lesiones graves o la muerte. Utilice prendas de protección adecuadas, así como protecciones oculares o una pantalla de protección para el rostro. Este procedimiento debe llevarse a cabo en una habitación bien ventilada, ya que el gas expulsado puede contener gotas de aceite.

- 1 Accione la válvula que se encuentra al final de la biela del pistón y deje que la biela se extienda completamente.
- 2 Sujete el amortiguador de gas en un torno y perfore un orificio de 3 mm de diámetro, a una distancia de entre 15 y 20 cm del extremo de la carcasa del amortiguador de gas (consulte el diagrama posterior). Tape el punto de perforación, ya que pueden salir virutas de metal y aceite debido a la elevada presión interna. A continuación, taladre un segundo agujero en la posición 2, como se muestra. Los dos agujeros se deben taladrar a una profundidad de aproximadamente 10 mm.

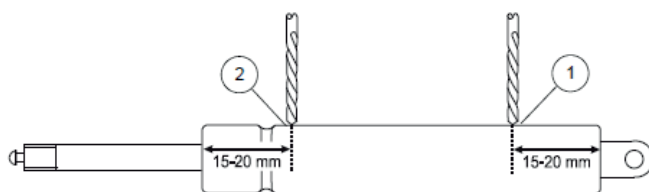


Figura 22: Eliminación de los amortiguadores de gas

- 3 Bombee la biela del pistón hacia dentro y hacia fuera varias veces mientras sujeta el orificio perforado sobre un contenedor para recoger el aceite expulsado.
- 4 Deseche el amortiguador de gas y el aceite en puntos específicos de reciclaje o de residuos especiales de acuerdo con lo establecido en las normas locales. No deseche los amortiguadores de gas o el aceite con la basura doméstica.
- 5 Si no es posible desecharla de acuerdo con estas instrucciones, se debe devolver la unidad al proveedor.

## 12. ACCESORIOS DE LA CAMA PRIOMA

### 12.1 Soporte para radiografías instalado de fábrica

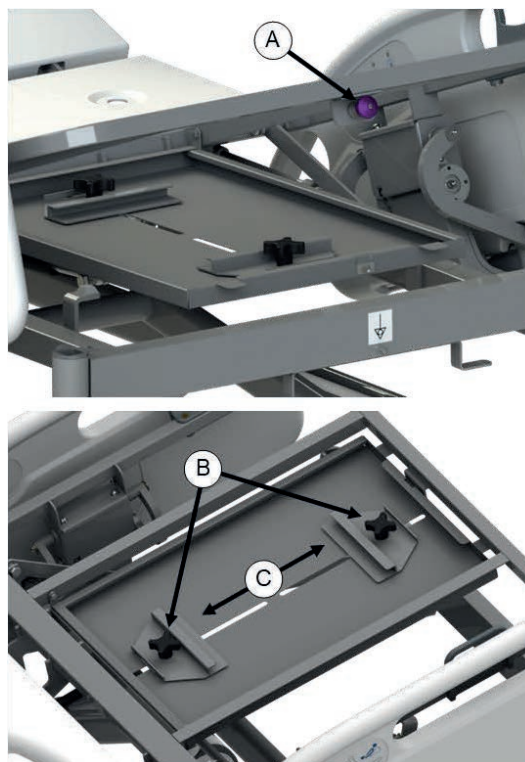
SI ESTÁ INSTALADO, el soporte para radiografías desplegable situado debajo del respaldo cuenta con dos posiciones, totalmente elevado y bloqueado, o totalmente bajado para ofrecer acceso para la colocación y retirada del soporte. Cuando el soporte se eleva hasta la posición cerrada, se queda bloqueado automáticamente en esa posición.

#### Uso del soporte para radiografías

**Para bajarlo:** en primer lugar, retire el panel del cabecero para permitir un acceso sencillo al soporte. En segundo lugar, eleve el respaldo hasta alcanzar aproximadamente 20° utilizando el botón de elevación del respaldo situado en la barandilla lateral o en el mando de control (dependiendo de la variante). En tercer lugar, tire del tirador de liberación (A) hacia usted. El soporte cuenta con un amortiguador de gas y descenderá de forma lenta y segura.

**Para elevarlo y bloquearlo en esa posición:** eleve el soporte hasta que el botón de liberación emita un clic audible, indicando que está bloqueado en esa posición.

**Para ajustar la posición y el tamaño del soporte:** desenrosque (girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj) las ruedas manuales (B). En ese momento, se pondrán a mover las pinzas de posicionamiento (C) hasta las posiciones deseadas. Vuelva a apretar siempre las ruedas manuales después de alcanzar la posición y tamaño deseados.



### 12.2 Accesorios opcionales

Arjo pone a su disposición toda una gama de accesorios para la cama Prioma. Es importante que solo se utilicen accesorios aprobados por Arjo en la cama Prioma

Código	Descripción
SP001	Poste de autoayuda (incluye correa y asa, acabado de pintura en polvo)
SP002	Poste de autoayuda (incluye correa y asa, acabado en acero inoxidable)
IV110	Portasueros (acabado en acero inoxidable)
CTK02	Soporte de botellas de oxígeno de tamaño «C» (con fijaciones en el cabecero y el piecero de la cama)
XGATE	Puerta de salida de la cama (solo se utiliza con <u>barandillas laterales divididas de 3/4 de longitud abatibles</u> )
MA150C-EXT	Almohadón de colchón con extensión de la base (86 × 28,5 × 15 cm)

## ADVERTENCIA

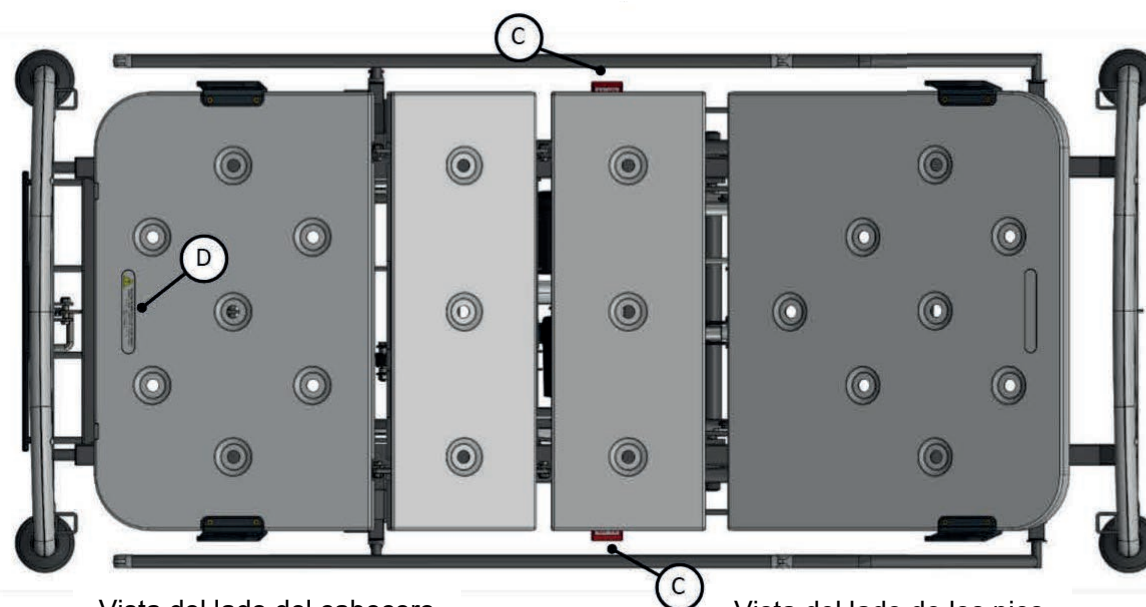
No utilice accesorios que no hayan sido diseñados para su uso con la cama Prioma.



### 13. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS DE LA CAMA PRIOMA



Vista superior de la cama Prioma






Vista del lado del cabecero de la cama Prioma

Vista del lado de los pies de la cama Prioma



### 13. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS DE LA CAMA PRIOMA (continuación)

A	<p><b>Etiqueta de peligro</b></p> <p>Esta etiqueta identifica posibles puntos de presión en la barandilla inferior de las barandillas laterales de las camas. Este peligro tiene un carácter de bajo riesgo y se muestra a efectos de notificación y gestión de riesgos.</p>	
B	<p><b>Etiqueta de identificación de peligros</b></p> <p>Las áreas etiquetadas tienen un riesgo bajo. Las etiquetas se colocan a efectos de notificación y gestión de riesgos.</p>	
C	<p><b>Etiqueta de la función de reanimación cardiopulmonar (RCP) manual</b></p> <p>Colocada en las palancas de liberación para RCP de emergencia a ambos lados de la cama.</p>	
D	<p><b>Etiqueta de tamaño de colchón recomendado</b></p>	 <p><b>Incompatible Mattresses Can Create Hazards</b>          Mattress Thickness Minimum 12.5 cm - Maximum 17.0 cm          Recommended Mattress Dimensions:          L=198 cm x W=87 cm</p>
E	<p><b>Etiqueta de ubicación de la lengüeta de conexión equipotencial a tierra</b></p>	
F	<p><b>Etiqueta del número de serie</b></p> <p>Indicadores de masa corporal          Carga de trabajo segura de la cama          Carga máxima de seguridad          Fecha de fabricación          Referencia del código del producto          Número de serie          Fabricante          Representante europeo          Especificaciones eléctricas</p>	
G	<p><b>Indica que el producto es un producto sanitario</b> de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios</p>	

---

## 14. GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

---

Todas las ventas están sujetas a las cláusulas y condiciones estándares de Arjo. Existe una copia a su disposición. Las copias contienen los detalles completos de los términos de la garantía y no limitan los derechos legales del consumidor.

---

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

---



**Caretek (China) Medical PLC**

Xiguakeng, Guanqiao, Shilou, distrito de Panyu, ciudad de Guangzhou,  
Provincia de Guangdong, Rep. Pop. de China 511447

TEL.: +8620-84846868



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)**

Eiffestrasse 80. D-20537 Hamburgo (Alemania)



Espacio en blanco a propósito

Espacio en blanco a propósito

Espacio en blanco a propósito

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium nv  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Belgium  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020



At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



**Caretek (China) Medical PLC**

Xiguakeng, Guanqiao Village, Shilou Town, Panyu District, Guangzhou City,  
Guangdong Province, P.R. China 511447

TEL: +8620-84846868

**arjo**